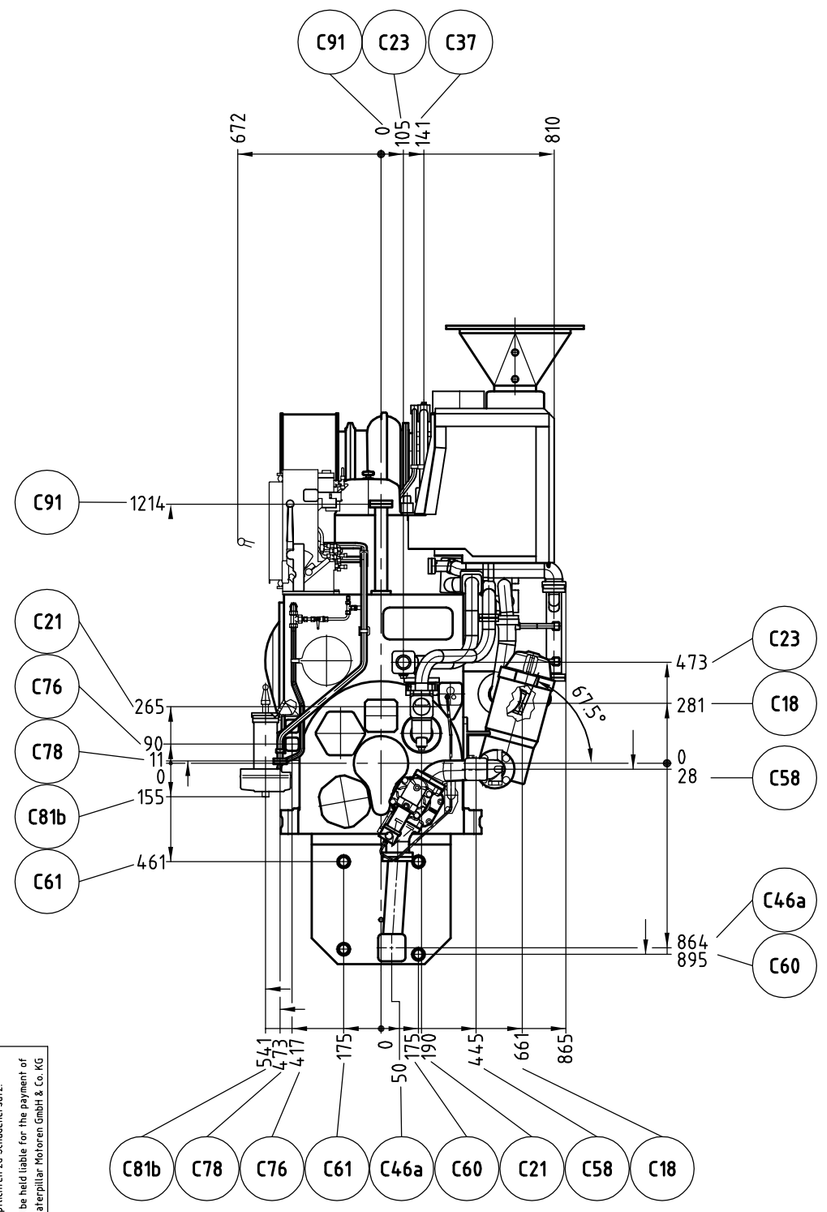
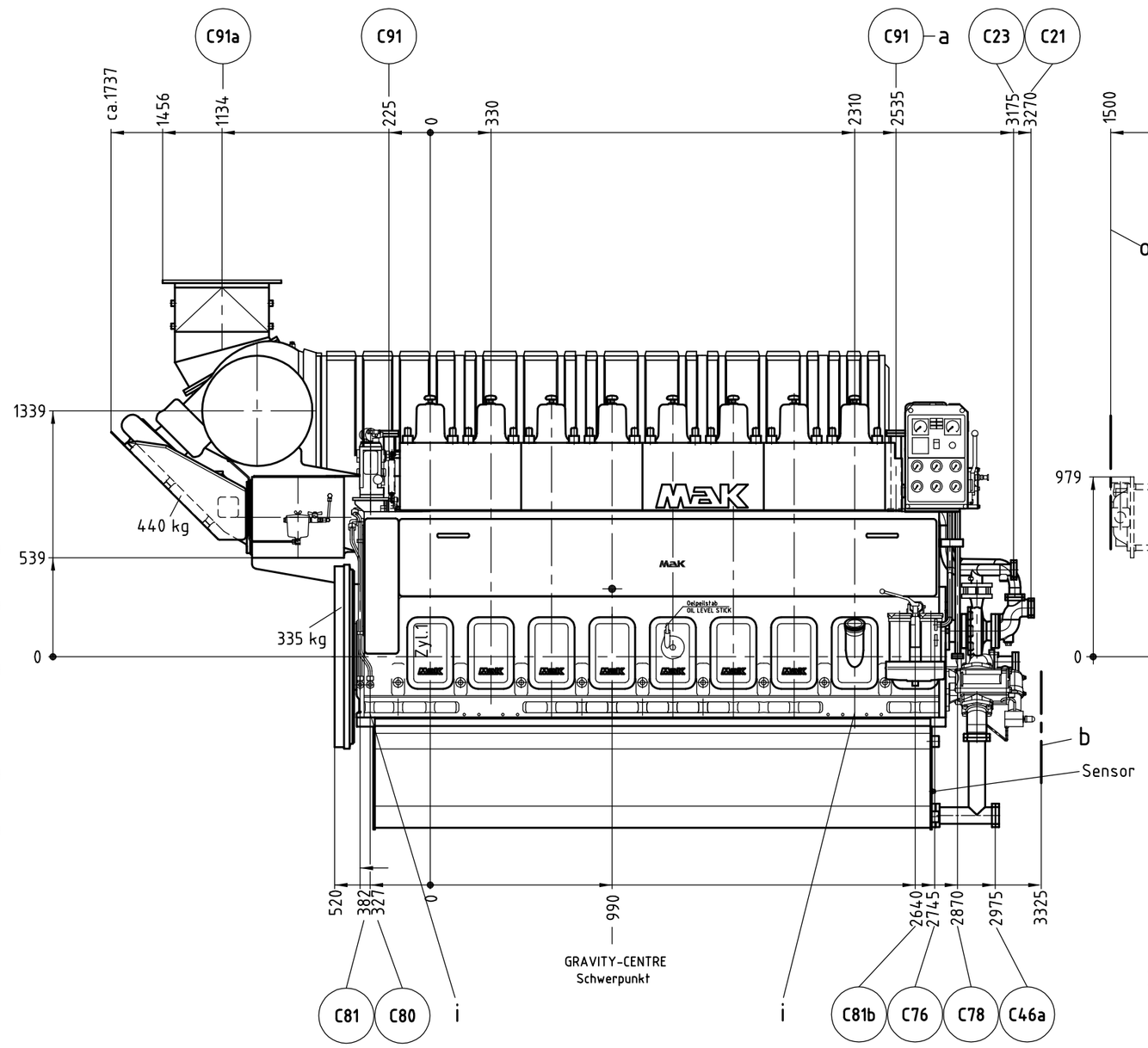
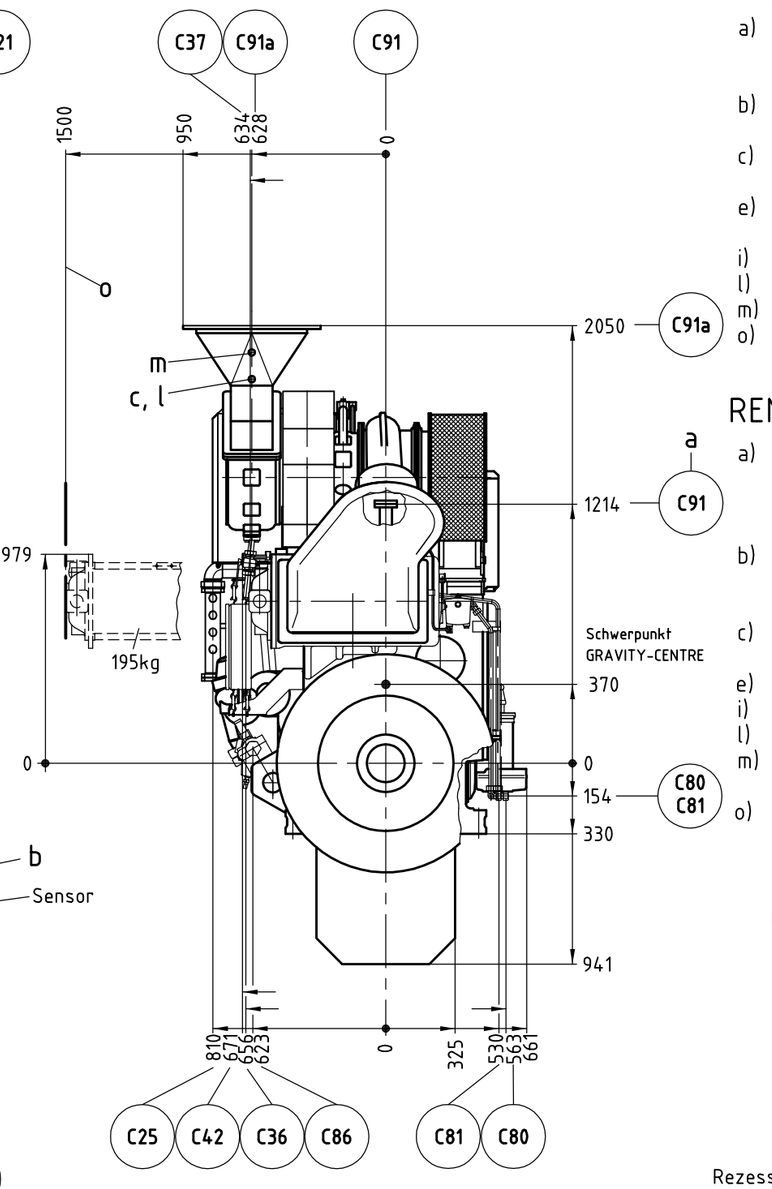




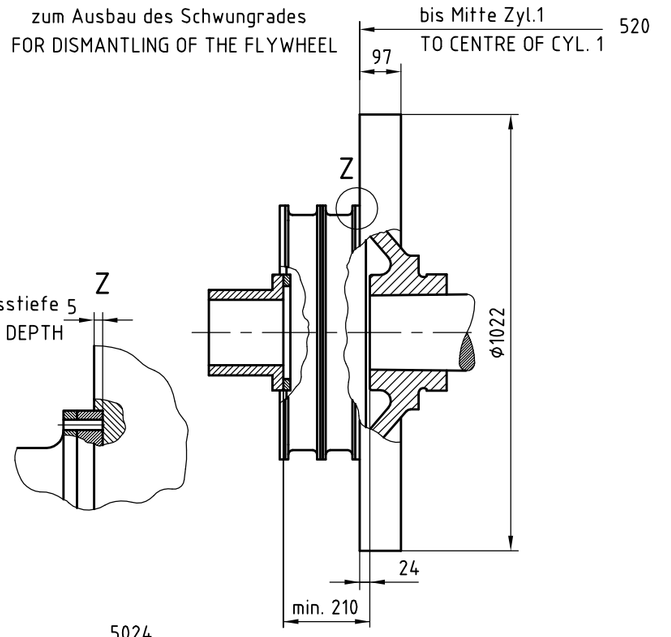


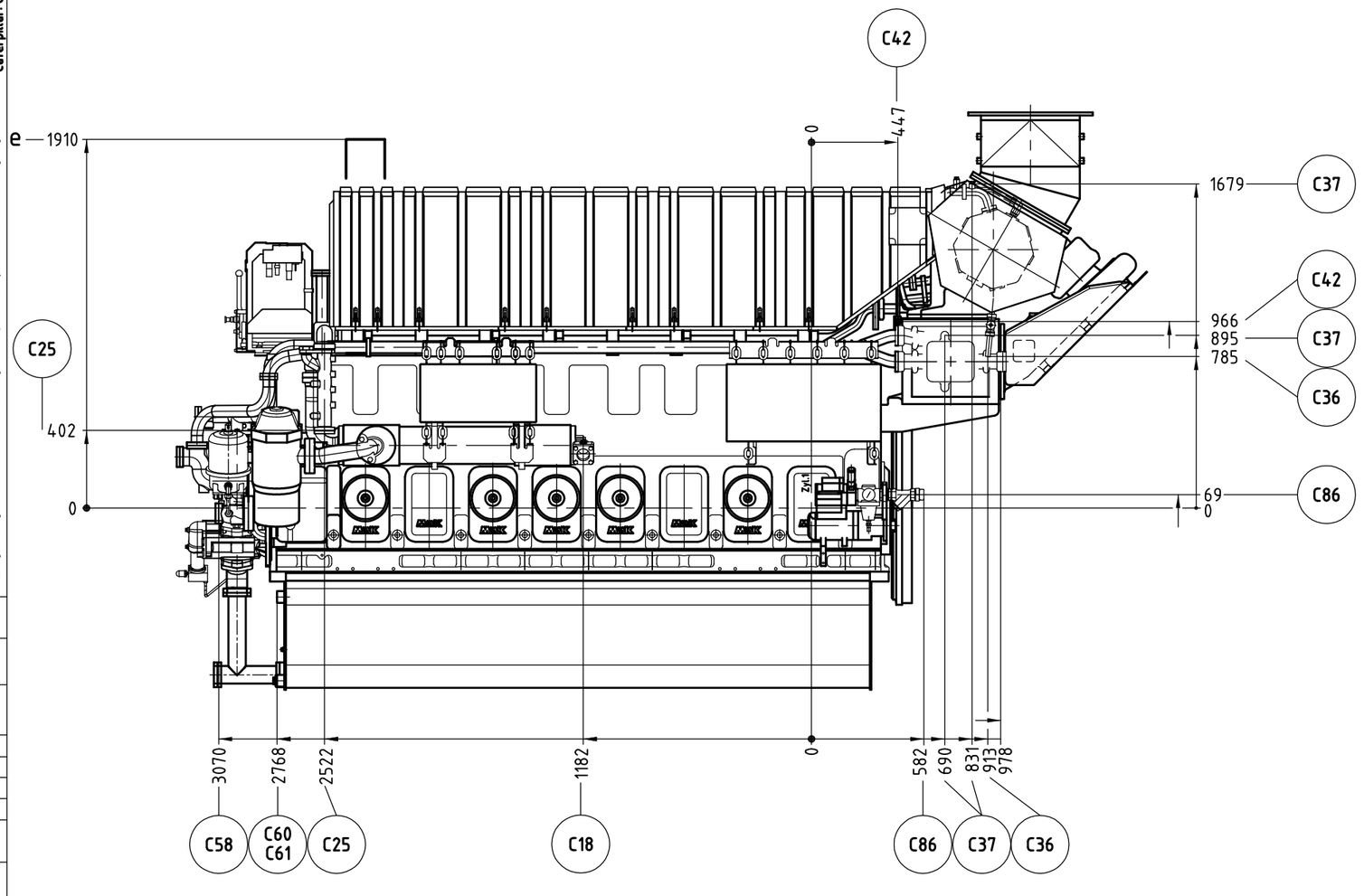
Anmerkungen:

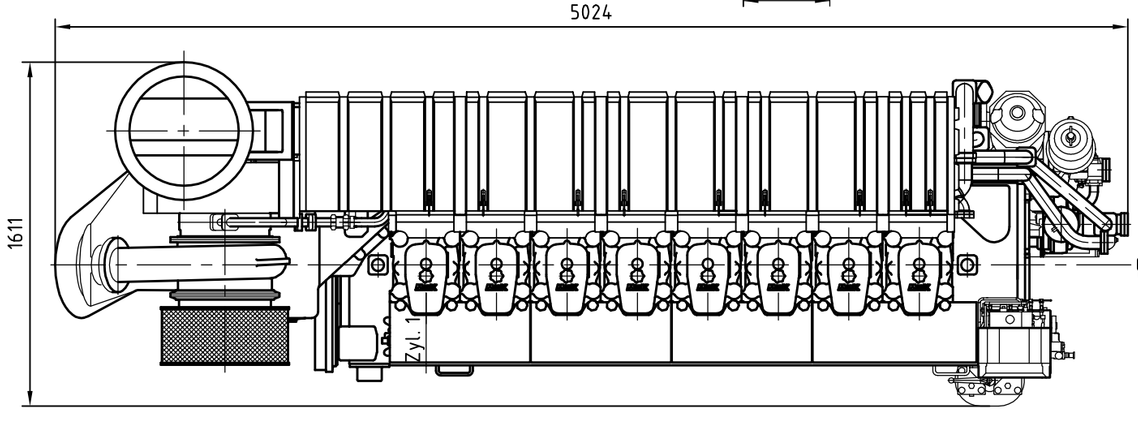
a) Kurbelraumentlueftung nach Schornstein fuehren. Rohrende muss gegen Eindringen von Wasser geschuetzt sein. An geeigneter Stelle Entwaesserungshahn vorsehen.
b) Platzbedarf fuer Schwingungsmessung und Schwingungsdaempferausbau und Pumpenausbau.
c) Zur Messung des Abgasgegendruckes ist ein R1/2" Stutzen zugaenglich zu halten (nicht isolieren).
e) Platzbedarf fuer Kolben und Laufbuchsenausbau siehe separate Zeichnung.
i) Abdrueckschrauben.
l) Stutzen fuer Temperaturfuehler.
m) Der Abgasstutzen am Turbolader ist werftseitg zu isolieren.
o) Platzbedarf fuer Turboladerwellen - und Ladeluftkuehlerausbau.

REMARKS:

a) VENT-PIPE FROM CRANKCASE MUST BE CONNECTED TO THE STACK AND PROTECTED AGAINST ENTRY OF WATER. A DRAINING VALVE MUST BE SITUATED AT SUITABLE SPOT (WATER TRAP).
b) SPACE REQIRED FOR MEASURING TORSIONAL VIBRATIONS , AND/OR FOR REMOVAL OF THE VIBRATION DAMPER AND/OR LUBOIL PUMP.
c) FOR MEASURING THE EXHAUST GAS BACK-PRESSURE AN R1/2" SOCKET MUST BE KEPT. ACCESSIBLE (DO NOT INSULATE).
e) SPACE REQIRED FOR REMOVAL OF PISTON AND CYLINDER LINER.
i) JACKING SCREW.
l) SOCKETS FOR TEMPERATURE SENSOR.
m) THE EXHAUST GAS NOZZLE ON THE TURBOCHARGER IS TO BE INSULATED BY THE SHIPYARD.
o) SPACE REQUIRED FOR TURBOCHARGER SHAFT - AND CHARGE AIR COOLER REMOVING.







Motor-Trennstellen / ENGINE CONNECTIONS

Kraftstoff / FUEL OIL

C 76 Austritt Sammelleitung / FUEL OUTLET
C 78 Austritt Sammelleitung / FUEL OUTLET
C 80 Leckkraftstoffanschluss / DRIP-FUEL CONNECTION
C 81 Leckkraftstoffanschluss / DRIP-FUEL CONNECTION
C 81b Leckkraftstoffanschluss (Filterwanne) / DRIP-FUEL CONNECTION (FILTERPAN)

Schmieroel / LUBE OIL

C 46a Reservedruckpumpe, Saugeseite/STAND-BY FORCE PUMP, SUCTION SIDE
C 58 Druckpumpe, Druckseite/FORCE PUMP, DELIVERY SIDE
C 60 Separatoranschluss, Saugeseite oder SEPARATOR CONNECTION, SUCTION SIDE or DRAIN or FILLING PIPE
C 61 Separatoranschluss, Druckseite oder SEPARATOR CONNECTION, DELIVERY SIDE or FROM BYPASS FILTER
C 91 Kurbelraumentlueftung/CRANKCASE VENTILATION TO STACK

Kuehlwasser / COOLING WATER

Oelkuehler, Eintritt / OIL COOLER, INLET
C 18 Frischwasserpumpe HT , Eintritt/ FRESHWATER PUMP HT, INLET
C 21 Reservepumpe HT, Eintritt / STANDBY PUMP HT, INLET
C 23 Sammelleitung, Austritt / MANIFOLD, OUTLET
C 25 Entlueftungsanschluss / VENTILATION CONNECTION
C 37

Anlassluft / STARTING AIR

C 86 Anschluss , Anlassluft / CONNECTION , STARTING AIR

Sonstiges / OTHERS

C36 Entwaesserung, Turbolader/DRAIN, TURBOCHARGER
C42 Turbinenwascheinrichtung (Abgasseite)/TURBINE WASIHING ACCOMODATION (EXHAUST GAS SIDE)
C91a Abgas-Austritt/EXHAUST GAS OUTLET

CATERPILLAR MOTOREN GmbH & CO. KG RESERVES THE RIGHT TO MODIFY AND AMEND DATA AT ANY TIME. ANY LIABILITY FOR ACCURACY OF INFORMATION PROVIDED IS EXCLUDED. WE WILL SUPPLY FURTHER BINDING DATA IN CONNECTION WITH A CORRESPONDING ORDER.

ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED OR COPIED IN ANY FORM, WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION OF CATERPILLAR MOTOREN GmbH & Co. KG.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Dokumente, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.
This copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to other without expressed authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or ornamental design registration.
Caterpillar: Confidential Green © Caterpillar Motoren GmbH & Co. KG

Allgemeintoleranzen nach ISO 2768 - mK

Langen-maße	bis 3	±0,1	±0,2	±0,3	±0,5
	über 3 bis 6	±0,1	±0,2	±0,3	±0,5
	über 6 bis 30	±0,2	±0,3	±0,5	±0,8
	über 30 bis 120	±0,3	±0,5	±0,8	±1,2
	über 120 bis 400	±0,5	±0,8	±1,2	±2
Abmasse		±0,1	±0,2	±0,3	±0,5

Rundlauf- toleranz	Symmetrie bis 300	Winkel- genauigk.	Winkel- s.Norm
0,2	0,6		

gesehen/genehmigt		Nachbaufirma [Manufacturer]	Zeichnungs-Nr. [Manufacturer's drawing No.]
27.08.13 Doernbrack	CAD-Z		
Geraet [Unit] 8 M20 C			

Allgemeintoleranzen [General tolerances] ISO 2768 - mK
Oberflaechen [Surfaces] ISO 1302

Massstab 1 : 20 | Gewicht 13.800 kg

Werkstoff [Material] -

	Datum	Name
	19.0	
Bearb.	27.08.13	Toth
Gepr.	27.08.13	Fricke
Norm		
Fert.		

Benennung [Description]
Motor - Einbauzeichnung
INSTALLATION DRAWING

CATERPILLAR

Zeichnungs-Nr. [Drawing No.] 8M20C_KS_WETSUMP | Blatt 01 | 01 Bl.

Zust.	Aenderung	Datum	Name
Ursprr.	ME20 8 33		

Ers. f. | Ers.d.